

- Scottish Hospitality -

What can be more **heartening** than a warm welcome,/ especially when far from home?// All around the world,/ traditions of **hospitality** have welcomed and **protected** the strangers on the road.// These days, hospitality often refers to an **industry**/ of hotels, tours, restaurants, shops;/ but at heart,/ hospitality is all about people.//

In Scotland, hospitality is **highly prized**.// As early as the 18th century,/ Scottish thinkers **lamented** the "coffee house" world/ where hospitality meant paying for a drink,/ then being forgotten on the way out the door./ In that **rugged** land /of **fierce** clans and deadly **feuds**,/ a guest was once welcomed without asking for a name.// Sir Walter Scott, a renowned 19th century historian, recounts,/ "such then the **reverence** to a guest,/ that **fellest foe** might join the feast,/ and from his deadliest foeman's door/ unquestioned turn, the **banquet** over."// Even in those dangerous days,/ hospitality was so important that a host was always duty bound to protect his guest.//

Scotland is still renowned for its generous hospitality.// One beloved tradition is the drinking of "a wee deoch an doris"^{デュエホ アン ドーリス} (in English: one for the road).// This is the practice of having one last toast/ before parting ways;/ one last bit of parting warmth/ for what may prove to be a long journey home;/ a hospitable act that says/ "though friends must part, the memories will be with us forever."//

Hospitality is much more than an industry:/ it is a way of life,/ and a gift which each and every one of us can give.//

温かい歓迎以上に心温まるものは何だろうか？（いや、ない） / 特に故郷から遠く離れているとき// 世界中で、 / ホスピタリティの伝統が旅人を道中で歓迎し、守ってきた// 最近では、ホスピタリティというと多くは業界を指す / ホテル、ツアー、レストラン、ショップなど / しかし、本質的に / ホスピタリティはすべて人に関することだ//

スコットランドでは、おもてなしは高く評価されている// 早くも18世紀には / スコットランドの思想家たちは「喫茶店」の世界を嘆いていた / そこでは、もてなしとは飲み物の代金を支払うことであり / ドアを出るときには忘れ去られることを意味していた// この荒々しい土地では / 獷猛な一族と命がけの抗争があり / 客はかつて名前を尋ねずとも歓迎された// 19世紀の有名な歴史家、サー・ウォルター・スコットは回想する / 「その時代、客人に対する尊敬の念は高く / 最も敵対する人物が宴会に参加でき / またその最悪な人物の（家の）出口から何の問かけもなく立ち去り / 宴会が終わったほどであった」と// そんな危険な時代でさえ / もてなしは非常に重要であり、ホストは常にゲストを守る義務があった//

スコットランドは今でもその寛大なもてなしで有名である// 愛されている伝統のひとつに、「a wee deoch an doris」を飲む習慣がある / （英語で「one for the road:帰る前のもう一杯」）// これは最後の乾杯をする習慣である / 離れ離れになる前に / 最後の別れの温もりは / 帰り道が長くなるかもしれない旅路に備えての / もてなしの行為であり、こう語る / 「友人は別れなければならないが、思い出は永遠に共にある」と//

ホスピタリティは単なる産業以上のものだ。すなわち / 生き方であり / 私たち皆一人ひとりが与えることのできる贈り物なのである//

Vocabulary and Phrases

heartening	心温まる
hospitality	おもてなし
protect	守る
industry	産業
to highly prize	高く評価する
lament	嘆く
rugged	険しい

fierce	熾烈
feud	確執
reverence	尊敬
fell	ひどい悪または凶暴さ；致命的な
foe(man)	敵
banquet	宴会

Total Number of words used

: 254 words

Time for 120 wpm

: 127 sec.

Time for 150 wpm

: 102 sec.

Your BEST TIME

: _____ sec.

TIPS

"One for the road?"

友人とパーやレストランで飲んでいるときによく使う英語表現です。帰る時間になってから、急いでもう一杯飲む、ということです。別れを惜しみ、分かち合う時間を少しでも長く感じていたいという気持ちで使われます。

お酒以外でも「帰る前に（なにか1回）やろう」と誘う時にも使います。

Summary① Fill Blank:

Hospitality _____, but it is really about _____. In Scotland, this remains an important _____. In the past, even enemies were once _____ when they came as _____. Even today, drinking " _____ " before parting is a much loved _____. _____ is a way of life, and a _____ each of us can give.

Summary② Summary(50 -80 words):

Summary③ Sample Answer:

Hospitality now refers often to business, but it is really about people. In Scotland, this remains an important truth to this day. In the past, even enemies were once protected and treated well when they came as guests. Even today, drinking "a wee deoch and doris" before parting is a much loved tradition. Hospitality is a way of life, and a gift each of us can give.